

and forks.	negai masu.
Do you want knives also ?	hōchō mo iri masu ka ?
Yes, the large knives; the silver knives are for the dessert.	Hai, ōki na hōchō wo; gin no hōchō wa kashi no toki ni tsukau no desu.
Do you want any thing else ?	Hoka ni nani ga oiriyō desu-ka ?
Some water and wine decanters.	Mizu to sake no bin wo sukoshi kudasi.
What will you put them upon ?	Nan no ue ni sore wo o-oki nasai mashō ka ?
On small waiters.	Chiisai bon no ue ni.
Have you done ?	Deki agari mashita ka ?
We have only to place the chafing-dishes in the middle of the table.	Tāburu no man-naka ye hi-ire sai okeba yoi no desu.
The chafing-dishes and table mats on which the dishes are set.	Hi-ire to sarashiki wo okeba yō gozai masu.
Now, the table is set, it seems to me.	Sā, shyokutaku ga naranda yō desu.
Then, I will have the dinner brought in.	Sore dewa, gochisō wo ha-konde morai mashō.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

nāp'-kīng	ōr'dī-nā-rŷ
soup (sōp)	tūm'blēr
cham-pāgne'	chā'fīng-dīsh
(sham-pāne')	wāit'ēr

XG.

The Bed-room.

I should like to know the different articles I shall want to furnish my bed-room.

Do you wish me to name them to you ?

You will oblige me very much.

In the first place, you want a carpet.

A carper for winter and matting for summer.

The matting is not absolutely necessary.

Grant me the matting, I beg you.

I will not refuse you. I give you a bed, also.

With how many mattresses ?

With a spring or straw bed and two mattresses.

Without a feather-bed, bolster, or pillow ?

Without feather-bed, but with a bolster and pillow.

XC.

Shin-shitsu.

Watakushi no shinshitsu ni sonae nakereba naranai irona mono wo shiritai mono desu.

Oshiete kurei to goshyo mō desu ka ?

Sore wa taisō arigatō gozai masu.

Mazu, shikimono ga iri masu.

Fuyu nowa mōsen de natsu wa tokoshikimushiro ga iri masu.

Tokoshiki mushiro wa zehi nakereba nara nai koto mo ari masen.

Dōzo tokoshiki mushiro wo kudasai.

Agennai towa mōshi masen. Anata ni nedoko mo shinjō shimashō.

Futon wa ikutsu tsuki masu. ka ?

Banciri no nedoko to wara no toko to futon nimai wo age inashō.

Hane no toko ya nagai makura ya mijikai makura wa nashi ka ?

Hane no toko wa nai, ga nagai makura to mijikai nowa tsukete age yō.

Shall I have a dressing-table in my room?	Watakushi no heya ni keshō-dai wo oki mashō ka?
Of course; a dressing bureau with a large looking-glass.	Mochironsa; ōkina kagami no tsuita hikidashi tsuki no keshōdai ga iri masu.
I suppose that the dressing bureau is all complete?	Hikidashi tsuki no keshōdai wa jubun toto-notte imashō?
You will find a wash-bowl, a pitcher, scent-bottles, combs, nail, and tooth brushes, and every thing else.	Mizubachi ya mizusashi ya kōsuibin ya, kushi ya kugi ya yōji nazo no hoka ni iroiro no mono ga gozai masu.
Very well; shall I have a wardrobe with a looking-glass?	Taiso yoi; kagami tsuki no tansu wo oki mashō ka?
A closet or a bureau, as you like.	Todana demo hikidashi tsuki no demo gozui ni.
I should prefer a wardrobe with a looking-glass and a secretary.	Watakushi wa kagami to ji wo kaku dai no tsuita tansu ga yō gozai masu.
Add now two arm-chairs and some chairs, and you will have, I think, about all that is necessary.	Kore ni udekake isu wo ni-kyaku to tada no isu wo sukoshi wo tsuketara taitai oiriyō no mono wa mina aru darō to omoi masu.
Still, I shall need some few other things.	Mada mō sukoshi iru mono ga ari masu.
They are not worth mentioning.	Sore wa iinaraberu yōna ne-uchi no aru mono dewa ari masen.
We shall see about that by and by.	Sore wa atokara dan-dan shire mashō.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

fūr-nish'	rē-fūse'	bu'reau (bū'rō)
ōb-lige'	āb'-so-lūte-ly	pitch'er
eār'-pēt	bōl'stēr	sē're-tā-rŷ
māt'ting	pil'lōw	wōrth (wūrth)

XCI.

The Carriage.

Have you ordered the carriage?
 Yes, I have ordered it for two o'clock.
 I hope the driver will not make us wait.
 He knows you do not like to wait.
 That does not prevent him from often being too late.
 I am sure he will be punctual to-day.
 I hope so, for we have many places to go to.
 I told the groom to harness the black horses.
 You did right; they are

XCI.

Basha.

Anata wa basha wo iitsuke nasutta ka?
 Hai, niji ni koito mōshi tsuke mashita.
 Dōka bettō ga matase nakereba yoi ga.
 Are wa anata ga matsu nowa okirai dato iu koto wo shitte imasu.
 Sore demo tabi-tabi osoku naru koto ga ari masu.
 Konnich wa jikan wo machigaen koto wa ukeai masu.
 Yuku basho ga takusan dakara dōzo sō naru yo ni nozomi masu.
 Watakushi wa bettō ni kurō uma ni bagu tsukero to iitsuke te oki mashita.
 Sore wa dekaishita; ano uma

gentle, and go fast.	wa otonashikute hayō gozai masu.
The coachman says that one of them is lame since yesterday.	Sakujitsu kara ano ippiki ga bikko ni natta to gyosha ga mōshi masu.
He does not know what he says.	Are wa shiranai de sonna koto wo itte iru no desu.
I think the horse only required to be shod.	Ano uma wa tada kutsu wo hakaseneba naran no dato omoi masu.
It is very likely. Have you ordered the silver or brass harness?	Sōrashii. Anata wa gin no bagu wo tsukero to iitsuke nasutta ka, shinchiu nowo tsukero to ii nasutta ka?
The silver harness, since we take the black horses.	Kuro uma ni itashi masu kara gin no bagu wo tsukero to iitsuke mashita.
Here is a little package that must be put in the carriage-box.	Koko ni kuruma no naka ye irenakere ba naran chiisai tsutsumi ga ari masu.
We can leave it on the seat.	Koshikake no ue ni okare masu.
I had rather it were not seen.	Dete inai hōga yo gozai masu.
Then, I will have it put in the box.	Sore dewa, hako ye ire mashō.
My little dog must be left on the driver's box.	Kono koinu wa gyosha no noru hako ye okanakere ba nari masen.
(A servant coming in.) Madam, the carriage is ready.	(Meshitsukai ga kite.) Okusama, basha ga totonoi mashita.
Let us go down and start without delay.	Sā guzuguzu sedsuni sugu ni mairi mashō.
I follow you.	Tuite mairi masho.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING
LESSON.

eār'riage (kar'rij)	ōr'dēr
driv'ēr	prē-vēnt'
pūnet'ū-āl	yēs'tēr-dāy
(pūnkt'yū-al)	hār'nēss

XCII.

A Good Fire.

Are you going to make a fire in your room?
I should like to, if I only had what is necessary for it.

What is it you are in need of?

Every thing-really, every thing.

How so, have you not a fireplace?

Oh, yes; an excellent and newly-swept chimney.

Is the grate, then, in bad order?

Not at all; the grate is new and strong.

Then, why not make a fire?

XCIII.

Yoki Hi.

Anata wa oheya ni hi wo otaki nasaru tokoro desu ka?
Tada sore ni iriyōna mono sai areba, koshirae tō gozai masu.

Oiriyō na mono wa nan desu ka?

Nanimo kamo iriyō desu.

Naze sōdesu, hidoko ga ari masen ka?

Arimasu tomo; kondo sōjishita jōtō no kemuridashi ga ari masu.

Sore dewa, ro ga sonjite imasu ka?

Dōitashi mashite; ro wa atarashikute jōbu desu.

Sore dewa, naze hi wo okoshi nasara nai ka?

Because I have neither wood nor coal. Maki mo sekitan mo ari masen kara.
 Is that all? Sore dake desu ka?
 But that is sufficient, I hope. Dōka sore dake de ma ni awase tai mono desu.
 I will ring for my servant and tell him to bring some wood and coal. Watakushi wa meshitsukai wo yonde maki to sekitan wo motte kosase mashō.
 I shall feel much obliged to you. Makoto ni dōmo arigatai koto desu.
 Have you a poker? Anata wa hikaki wo motte nasaru ka?
 Yes, I have a poker, a shovel, and tongs. Hai, hikaki to jūnō to hibashi wo motte imasu.
 Shall I leave with you the coal-scuttle that my servant will bring up? Komono ga motte kuru sekitan kago wo oite oki mashō ka?
 I thank you, it is of no use; I have a coal-scuttle of my own in that small closet. Arigatō gozai masu ga, sore wa irimasen; ano kotodana ni watakushi no kago ga ari masu.
 Now, here is all you want to make a good fire. Sā, hi wo okosu ni iriyō na mono wa mina soroi mashita.
 Yes, through your kindness I will be able to get warm. Hai, okagesama de atatakaku nare mashō.
 If in your place, I would have a stove in this room, which seems to be very cold. Moshi kore ga watakushi naraba, kono samusō na heya ye manukume wo oki masho.
 I like neither stoves nor air-furnaces. Watakushi wa manukume mo hettsui mo kirai desu.
 Then get in your supply of wood and coal as soon as Sore dewa narutake hayaku maki to sekitan wo yōi shi-

possible. te o-oki nasai.
 I will have some coal this Kyō no hiru kara niwa sekitan
 afternoon, and in future tan wo toriyose mashō, sore
 you shall always find a kara wa itsudemo yoi hi
 good fire in my room. wo koshirae te oki mashō.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING
 LESSON.

fire	chīm'nēy	ch-cō'l'ēt
chīm'nēy	pōk'ēr	sēr'-vānt
pōk'ēr	seūt'tle	shōv'el (shūv'vl)
seūt'tle		pōs'si-ble

XCIII.

A Hurricane.

What abominable weather we have to-day!
 So it has been ever since last night.
 Did this bad weather begin in the evening?
 The wind did not blow hard before midnight.
 I only heard it this morning at six o'clock.
 That shows that you sleep well.
 I went to bed early last night.

XCIII.

Ōkaze.

Nanto mā kyō wa iyana tenki dewa gozai masen ka!
 Sayosa sakuya kara konnani nari mashita.
 Kono warui tenki wa yūkata kara hajimari mashita ka?
 Kaze wa mayonaka mae niwa hidoku fuki mase nanda.
 Watakushi wa kesa rokuji ni yōyō sore wo kiki mashita.
 Sore de anata ga yoku oyasumi nasutta koto ga wakari masu.
 Sakuban wa hayaku fuseri mashita.

And did you not wake until morning?	Sōshite anata wa asa made ome ga samezu deshita ka?
Yes, I had but one nap of it. I congratulate you about it.	Hai, tatta hito neiri deshita. Sore wa kekkō desu.
But could you not sleep yourself?	Shikashi anata wa nemurare mase nanda ka?
I found it impossible.	Watakushi wa nemurare mase nanda.
Did it thunder?	Kaminari ga nari mashita ka?
We had thunder and lightning for several hours.	Sujikan no aida kaminari ga natte inabikari ga shimashita.
When did it begin to rain?	Itsu ame ga furidashi mashita ka?
It began to rain at five o'clock.	Goji ni furidashi mashita.
The hurricane seems to increase in violence.	Arashi ga hidoku narisō desu.
It is to be feared that it will cause many accidents.	Taisō songai ga okoru darō to anjirare masu.
The wind rages too furiously not to tear up many a tree in the park.	Sono no ki ga nekogi ni naru hodo, taisō hidoi kaze da.
And blow down a number of chimneys.	Sōshite kemuridashi wo takusan fukitaoshi masu.
Let us hope that it will occasion no shipwrecks.	Dōzo sore de hasen ga nakereba yoi ga.
I think, on the contrary, it will drive many vessels ashore.	Kaette, hama ye fune wo fuki yoseru darō to omoi masu.
I am anxious to see it allayed.	Dōzo yamase tai mono desu.
Unfortunately, there is every appearance of its lasting some time longer.	Fushiawase na koto niwa, sore ga mada nagaku tsuzuki sō na keshiki ga ikura mo mie masu.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

hūr'ri-eāne	ā-bōm'ī-nā-ble
eōn-grāt'ū-lāte	thūn'dēr
īm-pōs'sī-ble	sēv'er-āl
vī'o-lēnce	ship/wreck (-rēk)

XCIV.

Minerals.

Oh, what a pretty collection of stones!
Do you know them all?

I believe I do.
How do you call this very hard stone with little brilliant, black, white, and gray grains?

It must be granite.
And this other hard stone, out of which I couse sparks to fly?

It is a gun-flint.
You also undoubtedly know these precious stones of a sky-blue or a pale green color?

Yes, they are turquoises.

XCIV.

Kōbutsu.

Oh, mā nan to yoi ishi ga takusan aru dewa nai ka!
Anata wa mina kore wo gozonji desu ka?

Shitte iru to omoi masu.
Kono sukoshiku hikattaru kuro ya shiro ya nedzumi-iro no botsu-botsu no aru kataki ishi wo nanto osshai masu ka?

Sore wa mikageishi desu.
Sōshite kono katai hi no deru ishi wa?

Sore wa hiuchi ishi desu.
Anata wa kitto kono sora iro sunawachi usuaō iro no hōseki mo gozonji deshō?

Hai, sore wa *turquoise* desu.

How are those fine green stones called?	Sono kirei na aoi ishi wa nanto mōshi masu?
Emeralds, and these yellow stones are topazes.	Emeralds no tama de, sōshite kono kiiri nowa <i>topaz</i> desu.
Do you know what color rubies and sapphires are?	<i>Rubis</i> ya <i>sapphires</i> wa donna iro daka gozonji ka?
Here are some sapphires; they are of a magnificent blue. Rubies are red or pink.	Koko ni sukoshi <i>sapphire</i> ga ari masu; kore wa kireina sora iro da. <i>Rubies</i> niwa aka mo ari usu-aka mo ari masu.
Look at these diamonds. They are sparkling.	Kono kongōseki wo goran.
Do you recognize these three metals?	Sore wa gira-gira shite imasu.
They are gold, silver, and copper bars.	Kono mitsu no kane wo gozonji ka?
Here is a mineral that inflames and burns easily.	Sore wa kin ya gin ya akagane no bō desu.
I have often seen long yellow sticks of it, it is sulphur.	Koko ni hi no tsuki yasui moeru kōbutsu ga ari masu.
Here are some other combustibles.	Watakushi wa tabi tabi sono nagai ki-iroi bō wo mita; sore wa iwō desu.
Yes, they are specimens of coal.	Koko ni hoka no moeyasui mono ga ari masu.
Now, which of all those minerals do you prefer?	Sayō, sore wa sekitan no hyōhon desu.
Diamond, because it is the most precious of all.	Sā, mina kono kōbutsu no uchi de dore ga ichiban yō gozai masu ka?
And yet it is the least useful.	Kongōseki ga yoi, nazenareba sore wa mina no naka de ichiban tattoi ishi de gozai masu kara.
	Desukeredomo. sore ga ichiban yō no nai mono desu.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

pret'ty (prīt'ty)	col-lēc'-tion
grān'ite	prē'cious (prēsh'us)
em'e-rāld	dī'ā-mōnds
rē'e'ōg-nize	sūl'-phūr

XCV.

An Album.

What is that richly-bound book you are holding?

It is not a book; it is an album.

Will you show it to me?

You may open it, if you like.

There is a piece of music.

It is a souvenir from a musician, a friend of mine.

Now, here is a drawing.

It is an aquarel given me by a celebrated painter.

How singular! On this page there are but two initials.

XCV.

Hikaechō.

Anata no motte oide nasaru sano rippa ni tojita shomotsu wa nan desu ka?

Shomotsu dewa gozai masen, hikaechō de gozai masu.

Sore wo misete kudasai mashō ka?

Okonomi nara, akete mo yozai masu.

Kokoni ongaku no uta ga ichidan arimasu.

Sore wa rei-jin wo shite iru watakushi no tomodachi kara moratta kinen-butsu desu.

A, koko ni e ga aru.

Sore wa nadakai e-kaki ni moratta mizu-e desu.

Dōmo kitaida! koko ni tatta futatsu na no kashiraji ga kaite aru.

They are sufficient to remind me of a very dear name. Watakushi no goku shitashi-ki tomochi no na wo omoidasu niwa sore de takusan desu.

I have never seen such a book. Watakushi wa konna hon wo mita koto wa arimasen.

You find it composed of strange materials. Anata wa kitai na koto ga kono hon ni yose atsumete aru to omoi mashō.

Yes, it presents a collection of all sorts of dissimilar things. Hai, sore niwa arito arayuru sama-zama no koto ga mie masu.

You mean that poetry and prose, music and drawings are to be found there. Shi, bun ya ongaku to ezu ga sore ni aru to ossharu no deshō.

And some hieroglyphics also. Sōshite mata hanjimonono mo.

Hieroglyphics! for you, perhaps, but not for me. Hanjimonono desu to! anata niwa hanjimonono to mieru ka shiri masen ga, watakushi niwa sō de nai no desu.

What signifies, for instance, that enigmatical name? Tātōe ba, kono nazo no yōna na wa nan desu ka.

It signifies religion, charity, self-denial. Sore wa shūshi to jiji to kan nin towō arawashi masu.

How so? Dōshite sō desu ka?

It is the name of a missionary killed by savages, to whom he wished to teach the Word of God. Kore wa yabanjin ni kyōmon wo oshie yō to omotte itte korosareta den-kyō shi no na desu.

Excuse me; I say no more. Gomen nasai; mō nani mo warui koto wa mōshi masen.

I see your album is a precious book. Anata no hikaechō wa tātōi hon desu.

Very precious for me, for Watakushi niwa makoto ni

therein I can trace my whole life. tātōi no desu, nazenareba kono uchini watakushi no shōgai no koto ga mirare masu kara.

I understand now the charm and importance of some albums. Hikaechō no taisetsu de tanoshii koto ga ima wakari mashita.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

āl'būm	chār/i-tŷ	mā-tē'ri-āl
in-i'tial (-ish'al)	mis'siōn-ā-rŷ	rē-lig'jōn
cēl'ē-brāt-āl	soʊv'e-n-ir	(re-lid'jun)
ē-nig-māt'ie-al	(sūv/-e-neer)	im-pōr'tānce

XCVI.

The Omnibus.

How are you going to return home?

I have a mind to return on foot.

It is very far; you will tire yourself.

Do you advise me to take an omnibus?

Yes, I advise you to do so.

Must I tell you? I do not like omnibuses.

XCVI.

Ryokō-basha.

Anata wa dōshite uchi ye okeri no otsumori desu ka?

Watakushi wa aruite kaero to omoi masu.

Taisō michi ga tō gozai masu; anata wa okutabire nasaru deshō.

Ryokō-bashia ni norei to osusume kudasai masu ka?

Hai, sayō ni nasare to osusume mōshi masu.

Okinodoku desu ga, basha wa kirai desu.

Why ?	Sora mata naze ni ?
One finds there all kinds of people.	Soko niwa iroiro no hito ga imasu kara.
You are quite aristocratic.	Anata wa taisō kenshiki butte imasu nei.
No; only I like to be in good company.	Īye, watakushi wa tada yoi tsure to isshe ni itai no desu.
Well, for my part, nothing delights me more than going in an omnibus.	Watakushi niwa basha ni noru hodo omoshiroi koto wa gozai masen.
Will you explain your taste to me ?	Anata no sore hodo osuki no wake wo okikase kudasai mashō ka ?
I think, in the first place, that omnibuses are very convenient.	Daichi ni; basha wa makoto ni benri dato omoi masu.
I do not deny that; they may be of some service.	Sore wa sō de nai towa mōshi masen; ikuraka yō ni tachi mashō.
They go almost as fast as private carriages.	Are wa taitei jibun no mochi basha hodo hayaku yuki masu.
You flatter them a good deal, I think	Daibun ohome sugi dato omoi masu.
I assure you some are very well drawn.	Makoto ni yoku hiku noga kitto ari masu.
Are you going to boast of the drivers' politeness ?	Anata wa bettō no teinei na nowo ohome nasaru no ka ?
Omnibus-drivers are polite, as much so as drivers generally are.	Ryokō-basha no bettō wa senken no bettō nami ni teinei desu.
And they never give tencent pieces for shillings ?	Shite are ni mijū gosen de ii noni mō jussen dasaneba

	naran yō na koto wa ari masu mai ka ?
They are liable to mistake, like everybody else.	Dare demo machigaeru yō ni, arera mo machigaeru koto wa ari masu.
No doubt; it is our business to look out.	Honni sōdesu; sore wo ki wo tsukeru nowa wareware no shigoto desu nei.
After all, whatever you may say, I advise you to take an omnibus.	Tomo kakumo, anata ga nanto osshatte mo, watakushi wa basha wo osusume mōshi masu.
I must make up my mind. But suppose it were full ?	Watakushi wa noru to kime masu. daga moshi norite ga ippai ni tsunde ottara ?
This is the very thing I do like omnibuses for; they never are full, and you are sure always to find there plenty of room.	Watakushi ga honto ni basha wo suku nowa koko desu; kesshite ippai ni naru koto wa ari masen, anata ga itsu oide nasutte mo takusan bashō ga aite iru koto wa ukeai masu.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING

LESSON.

ōm'ni-būş	ār'-is-tō-erāt'ie
prí'vāte	bōast
pō-lite'nēss	gēn'ēr-āl-lŷ
būş'ī-nēss	ād-viçe'
(biz'ness)	nēv'ēr

XCVII.

A Parlor.

Show me your parlor, will you?

Very willingly. Come in, if you please.

How large it is!

Not too large for us, I assure you; but the ceiling is pretty high.

I was just taking notice of the height of this room and the chandelier hanging from the rose of the ceiling.

It is a very simple chandelier, with eight branches only.

I like the pattern of it, also of the candelabras on the mantel-piece.

How do you like the bronzes on that shelf?

Beautiful; this figure, especially, is admirable.

Will you try my piano?

With pleasure. Allow me to sit on a chair instead of sitting on that stool.

XCVII.

Zashiki.

Anata no ozashiki wo haiken, yō gozai masu ka?

Sāsā goran. Dōzo ohairi kudasai.

Dōmo ōkii koto!

Watakushi domo niwa ōkisugi wa shimasen; hontō desu; shikashi tenjō wa kanari takō gozai masu.

Watakushi wa kono zashiki no takai noto tenjō no bara no katachi no kugi kara kakatte iru eda no aru rampu kake wo chōdo mite ita tokoro desu.

Kore wa tada yattsu bakari yeda no tsuita makoto ni jimi na rampu-kake desu.

Watakushi wa sono kata ga suki desu, ro no ue no tana no ue ni aru edatsuki no shokudai mo suki desu.

Ano tana no ue no shinchyū zaiku wa ikaga desu?

Kirei desu, kono kata wa kakubetsu yō gozai masu.

Watakushi no piano wo ota-meshi kudasaru ka?

Yari mashō tomo. Sono koshikake ye kakeru hazu desu ga dōzo kono isu ye kake sasete kudasai.

Well! how do you like my piano?

It is an excellent instrument.

The thickness of the carpets, curtains, and screens smother the sound somewhat.

Not enough to prevent your Pleyel's piano from sounding very well.

Please, do go on with your playing; I will sit on the sofa or take an arm-chair.

To listen to me without too much fatigue, is that it?

Not at all, but to judge at a distance of the sound of my grand piano.

Now, I can stop, I suppose?

I thank you for your kindness.

I hope this is not the last time I shall listen to you in this parlor.

Sate! watakushi no piano wa ikaga desu ka?

Jōto no gakki desu.

Shikimono no atsui no to madokake to byōbu ga yaya hibiki wo oshitome musu.

Anata no Pleyel ga koshirae ta piano no yoi oto no jama ni naru hodo no koto wa gozai masen.

Dōzo tsuzuite oyari kudasai; watakushi wa naga isu ka hijikake-tsuki-isu ni kakete kiki mashō.

Amari kutabire naiyō shite watakushi no hanashi wo okiki nasaru tame ni ka, sō de ari masen ka?

Kesshite sōde nai, shikashi watakushi no yoi piano no oto wo hanarete ite kiki wakeru tame desu.

Sā, mō yamete mo yō gozai mashō?

Goshinsetsu no dan arigatō gozai masu. Mata dōzo kono zashiki de okikase wo negaitai mono desu.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING

LESSON.

wil'-līng-lŷ
plēase
ēx-çel'lent
eār'-pēts

pret'tŷ (prīt'tŷ)
nō-tiçe
in-strŷ-mēnt
sŷp-pōçe

XCVIII.

The Family Portraits.

How many portraits in a single parlor!

They are family portraits.

What is the use of keeping so many portraits?

Why should they not be kept? Because they are all old and ugly.

Do, then, the frame and freshness of a picture constitute its value?

Not exactly; but these ugly paintings....

Are valuable; they are good likenesses.

If they belonged to me, I would sell them all.

Do you say what you think, and do you mind what you say?

I do not see why I should not sell them.

I will tell you. What did you ask me for yesterday?

XCVIII.

Kazoku no Shōzō.

Nanto mā hitotsu no zashiki ni takusan no zō ga aru koto!

Are wa, kanai-jiu no shōzō desu.

Sonna ni takusan shōzō wo oite nan no oyaku ni tachi masu ka?

Naze are wa okare masen ka? Are wa mina furukute minikui kara desu.

Sore dewa, waku dano e no atarashii noni neuchi ga ari masu ka?

Tashika ni sō da towa yuware nai; ga kono mittomo nai e....

Ga neuchi aru no desu; kore wa yoi shashin desu.

Kore ga watakushi no mono nara, mina utte shimai mashō ni.

Sore wa anata no kangaeru koto wo ossharu no ka, shite anata no kangae ni kokoro wo tome te oide desu ka?

Naze watakushi ga are wo ura nai ka sono wake ga wakari masen.

Anata ni sono wake wo hana shi mashō. Sakujitsu ana-

ta wa nani wo omotome nasutta ka?

Your fine full-size picture which I placed in my room.

Ano watakushi no heya ni oki mashita anata no ichiban ōki na ga-zō wo.

What did you want it for?

Nan no tame ni sore ga iriyo deshita ka?

I feel pleased to see your likeness in your absence.

Anata no orusu no toki niwa anata no shashin ga mitō gozai mashita kara.

In your place, I would sell it.

Watakushi nara sonna mono wa utte shimai mashō ni.

Oh! dear mother or father, how can you speak thus?

Are mā! okkasan (matawa ototsan) naze sonna koto wo osshai masu ka?

Of what use is it to keep a painting that will soon be as old and ugly as these are?

Kore no yō ni jiki ni furukutte mittomo naku naru yō na e wo takuwaete oite nan ni suru otsumori desu ka?

I understand now; these pictures are not kept as works of art.

Ā yōyaku wakari mashita; kore wa bijutsu hin to shite oku no dewa arimasen nei.

No, they are simply beloved relics.

Kesshite, tada shitashii hito no kinen ni nokoshite oku mono desu.

Then these pictures must, on the contrary, be respected?

Sore dewa; kacte kono e wa tattonde oka nakere ba nari masen ka?

Yes, for all these old paintings are a sort of religion.

Sōdesu, nazenare ba kōiu furui e wa mina shūshi no yō ni hito no imashime to naru mono desu kara.

How so, dear mother or fa-

Dōshite, okkasan (aruiwa

ther?
They seem to tell us: consider us as the religion of the family, the worship of domestic affections.

otottsan) sō desu ka?
Kore ra no e wa wareware ni hanasu yō ni mie masu: snawachi, "nanji ra wareware wo motte ikka aijō no atsumaru tokoro no uchi no shūshi to omoe."

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

pōr'tvāit
should (shood)
vā'l'ū-ā-ble
ab'-sōnce

kēap'ing
eōn'sti-tūte
piet'ūre
pāint'ing

XCIX.

At the Grocer's.

They told me your store is well stocked.

Be pleased to give it a trial.

I want some sugar.

Loaf, crushed, or brown sugar?

A loaf of sugar and some brown sugar.

How many pounds of brown sugar do you wish?

XCIX.

Zakkashō no Mise nite.

Anata no mise niwa shina ga takusan aru to in koto wo kiki mashita.

Dōka hitotsu otameshi kudasai.

Watakushi wa satō ga sukoshi iri masu.

Bōzatō desu ka kozatō ka matawa kurozatō desu ka?

Bōzatō to kurozatō wo sukoshi.

Kurozatō wa nangin oiriyō desu ka?

Seven pounds will answer me, I think.

Do you not want any coffee? Yes, I will take a few pounds. Then you want ground coffee?

I should do perhaps as well to buy a bag of green coffee.

I advice you to do so. I have some excellent Java.

How much does a bag of Java weigh?

I have there a small bag of thirty pounds.

That will just suit me.

May I not offer you any thing else?

Now some rice, provided it is good.

Here is some Carolina rice, first quality.

Well, give me a box of vermicelli.

Do you wish no tapioca?

No, but I will take some macaroni.

Here is some beautiful Italian paste.

I thank you; what I have will be sufficient.

I have just received some dry fruits.

Have you nice dried figs?

Shichi kin de yokarō to omoi masu.

Kōhi wa iri masen ka?
Hai, nisangin morai mashō.
Sore dewa ko ni shita kōhi ga iriyō desu ka?

Tabun nama no kōhi wo hitofukuro kae ba yokarō.

Sō nasai mase. Java no jōtō ga ari masu.

Java no hitofukuro wa ikurame ga ari masu ka?

Soko ni sanjikin no kobukuro ga ari masu.

Sore de chōdo yokarō.

Nani ka sono yo ni oiriyo no mono wa ari masen ka?

Yoi noga are ba, kome wo sukoshi moraitai.

Koko ni goku jōtō no Carolina no kōme ga ari masu.

Sate, sōmen wo hito hako kudasai.

Shagomai wa iri masen ka?

Īye, shikashi macaroni (sōmen no isshu) wo sukoshi morai mashō.

Koko ni kireina Italia ko no koneta noga ari masu.

Arigatō; mō kore de takusan deshō.

Hoshikudamono ga chōdo chakuni-shita tokoro desu.

Yoi hoshita ichijiku ga ari

Here are some quite fresh.

They are pretty fair. Do you sell them by the box or pound?

As you like.

Give me also some raisins and almonds.

I have there some fine boxes of prunes.

Are the prunes at the bottom as fair as those on the top?

I will show you the prunes at the bottom of this box.

Very well. Put me two or three of these boxes aside.

In the way of spices, what may I offer you?

Some salt, pepper, and cloves. Nothing but salt, pepper and cloves?

I will take some cinnamon and nutmegs.

Do you want neither pimento nor laurel?

I have still some at home.

Are you out of olive-oil?

Not quite. Send me only a bottle as a sample.

masu ka?

Koko ni goku atarashii noga sukoshi ari masu.

Sore wa zuibun migoto da.

Hako de ouri nasaru ka mekata de ouri nasaru ka?

Anata no okonomi dōri ni.

Hoshibudō to hadankyō wo sukoshi kudasai.

Anzu no yoi hakoiri ga soko ni sukoshi ari masu.

Shita no anzu mo uwaka no yō ni yo gozai masu ka?

Soko no hō wo ome ni kake mashō.

Taisō yoroshi. Kore wo futahako mihako nokete oite kudasai.

Yakumi dewa, nani wo oage mōshi mashō?

Shiwo to koshi to chōji wo.

Shiwo to koshō to chōji bakari de, hoka ni nan nimo iri masen ka?

Nikkei to nikuzuku wo sukoshi tori mashō.

Jamaica koshō mo laurel mo iri masen ka?

Mada uchi ni sukoshi ari masu.

Kanran-yu wa nakunari mashita ka?

Mada mina wa naku nari masen. Mihon ni hitobin bakari yokoshite kudasai.

Do you not wish to taste some of my butter?

I do not want any salt butter just now.

I have some very good fresh butter.

If is really good, you may send me a few pounds.

Are you in want of nothing else, sir or madam?

Have you any preserves?

Here are some boxes of green peas and gooseliver patties.

I do not wish any gooseliver patties.

Only a box of preserved green peas?

Add some mustard and pickles.

When do you wish me to send you all this?

As soon as possible, if you please.

Temai no bata wo agatte kudasai masu mai ka?

Shiwo bata wa tadaima iri masen.

Makoto ni yoi nama bata ga gozai masu.

Houtō ni yokereba, shigokin tsukawasete mo yoroshi.

Anata wa hoka ni nannimo iri masen ka?

Nani ka kakōta mono ga ari masu ka?

Koko ni aendō no hakozone to gachō no kimo no haitta kashi no hakozone ga ari masu.

Gachō no kimo no haitta kashi wa hoshi gozai masen.

Tsuketa aendō bakari oiriyō desu ka?

Karashi mo suzuke mo morai mashō.

Itsu kore wo otodoke mōshi mashō ka?

Dōzo, narutake hayaku.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

grō'çēr
lōaf (lōfe)
ād-vīçē'
quā'l'i-tŷ
rāi'sin
prūneç
pēp'pēr
nūt'mēg
prē-çēr'ed

tri'āl
eōf'fēe
prō-vid-ēd
rē-cēiv-ed
āl'mōnds (ā'-munz)
bot'tōm
çin'na-mon
hūt'tēr
pōs'si-ble

C.

A Military Review.

Why are all these soldiers assembled in the Park?

Because the great annual review takes place to-day.

They are very numerous.

Not so numerous as usual, however.

How many men may there be?

Between fifteen and eighteen hundred men, perhaps.

Are they the regular troops?

Not at all; they are the militia.

They are drawn up in regiments, are they not?

Yes, there you see two regiments of infantry and one of cavalry.

Are they going to drill and manœuvre in the Park?

In a moment the manœuvres will commence.

There now, the infantry-men are taking back their guns from the stacks.

They have been ordered to form in ranks.

C.

Renpei.

Naze kono mina no h isotsu wa kono kōyen ni atsumatte imasu ka?

Konnichi wa reinen no dai-renpei ga ari masu kara.

Taisō ōzei desu.

Kere domo, itsumo hodo ōzei dewa ari masen.

Ikutari hodo ori mashō ka?

Tabun sengohyakunin kara senhappyaku nin made deshō.

Arera wa tsurei no heisotsu desu ka?

Īye dōshite; are wa mina minpei desu.

Arera wa tai ni kumikonde ari mashō, sōde ari masen ka?

Sōdesu, sore soko ni goran no tōri hohei ga nidaitai to kihei ga ichidaitai ori masu.

Arera wa kōen de sōren suru tokoro desu ka?

Ima ni sōren ga hajimari mashō.

Are, hohei ga tsunde aru tokoro kara teppō wo totte kuru tokoro desu.

Arera wa retsu wo kumu yō ni gōrei ga kakari mashita.

Indeed, they are forming a line of battle.

Listen, the drums are beating the march.

The music is performing a quick-step.

Do you like military music?

Certainly, when it is as good as this is.

Did you hear the colonel's order?

Yes; he has just cried out, Forward, march!

Look, the defiling is commencing.

It is beautiful sight.

They are going to pass in front of us.

What a long beard the sappers have!

Do you not ask me why they carry an axe?

To cut and fell trees, I suppose.

Not trees only, but gates, bridges, etc.

Then do sappers clear the way for the army?

They march, for that reason, in front of the regiment.

Hontō ni, arera wa retsu wo kun de imasu.

Okiki nasai, shutsujin no taiko wo utte imasu.

Hayashi no gaku ga nari masu.

Anata wa ikusa no ongaku ga osuki desu ka?

Kore hodo yokere ba, ikanimosukidesu.

Taishō no gōrei wo okiki nasai mashita ka?

Hai; taishō wa ima, mai ye, oi! to mōshi mashita.

Goran nasai, ichiretsu de susumu koto ga hajimatte imasu.

Korewa migoto desu rei.

Arera wa watakushi domo no mae wo tōru tokoro desu.

Nanto mā kōhei no hige no nagai koto!

Naze arera wa ono wo motte iru ka wakari masu ka?

Ki wo kiri taosu tame dato omoi masu.

Ki-bakari dewa ari masen, mon ya hashi nazo mo uchi kowasu tame desu.

Sore dewa kōhei ga gunzei no tame ni michi wo kirei ni shite yari masu ka?

Sore ga tame ni arera wa tai no saki ni susumu no desu.

The music and drums come after them.	Ongaku to taiko ga ano ato kara kimasu.
So that the whole regiment may hear them.	Sore de tai jiu ye kikoe masu.
The colonel is on horse-back.	Taishō wa uma ni notte imasu.
As well as the staff-officers.	Fuzoku no shōkō mo notte imasu.
These grenadiers have a fine uniform.	Kono yorinuki no hohei wa yoi soroi no fuku wo kite imasu.
Did you take notice of their fur hats?	Arera no kabutte iru kegawa no bōshi ni ome ga tsuki mashita ka?
They march very well, and have quite a martial appearance.	Arera wa makoto ni yoku susumi masu nowa, mattaku ikusa no yō desu.
Here come now the companies of the centre.	Kokoe ima mannaka no tai ga kimasu.
Has each one a particular name?	Mina betsu betsu ni na ga tsuite imasu ha?
I think this company is the Washington Guards.	Kono buntai wa <i>Washington Guards</i> dato omoi masu.
What is that one called with the blue and red uniform?	Ai-to-aka no soroi wo kiteiru nowa nanto iimasu ka?
Those are the Lafayette Guards.	Kore wa <i>Lafayette Guards</i> desu.
Oh, here is the cavalry now!	Oh! ima kihei ga kima shita!
There is but one squadron.	Tatta itchiu tai desu.
These horsemen are very handsomely mounted.	Kono kihei wa yohodo kirei ni notte imasu.
Look at these hussars and those dragoons.	Kono hei-kihei to ano ho-ki ryōyō no hei wo goran nasai.

Oh! there are more soldiers entering the Park.	Oh! mada takusan kōen ni haitte kuru heitai ga arimasu.
So there are; I perceive lancers, cuirassiers, and riflemen.	Sōdesu; yari-tsukai to yoroi kita heishi to suji iri zutsu wo motta heitai ga imemasu.
Do you see cannons also, and artillery-wagons?	Anata wa taihō ya taihō no kuruma ga mie masu ka?
It is the legion of artillery complete.	Are wa zenbi shita hōhei desu.
Infantry cavalry, artillery-all are marching now.	Hohei to kihei to hōhei ga minna ima susun de imasu.
You are satisfied, are you not?	Anata wa jūbun omoshiroi deshō, sōde arimasen ka?
Yes, this review of troops pleases me exceedingly.	Hai, kono heisotsu no chōren no sarae wa hijō ni omoshirō gozai masu.
May these soldiers have in their life-time no other mission than to amuse you once a year!	Kono heishi tachi no shōgai niwa mainen ichido zutsu anata wo nagusamuru yori hoka ni suru koto wa arimasu mai!

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

mil'i-tā-rŷ	rē-view' (rē-vū)
sōl'dier (sōl'jer)	ūs-sēm'-ble
ān'nu-āl	nū'mer-ous
pēr-hāps'	rēg'i-mēnts
īn'-fānt-rŷ	eāv'āl-ry
ma-noeū'-ver	dē-fil-īng
(ma-nū'-ver)	rēa'son
sāp'pērŷ	mār'eial (-shal)
ōf'fi-çēr	eui'-ras-siēr
squad'ron	(kwe-ras-sēer)
mis'sion (mish'un)	

CI.

A Monumental City.

How long have you been in our city?

Only these two days.

Did you visit it thoroughly?

Not yet; it is so large and contains so many public buildings.

Indeed, our city is truly beautiful.

I think the streets very spacious and well laid out.

They are well aired and at right angles.

Therefore, I am not afraid to lose my way.

You would find it a very difficult thing.

The lower part of the city is not, however, so regular as the upper.

Because it is of an older time.

Yes, they used formerly to build narrow and winding streets.

It is in one of those small streets that the old Dutch Church is to be found.

CI.

Kinenhi no Aru Machi.

Donokurai kono miyako ni oide nasai mashita ka?

Tatta kono futsuka.

Sukkari kenbutsu nasai mashita ka?

Īye mada desu; kono machi wa jitsu ni ōkikutte takusan ōyake no kenchikubutsu ga ari masu.

Hontō ni, kono machi wa kirei desu.

Machi ga makoto ni kirokute yoku kamaete aru to omoi masu.

Kono machi wa yoku terasarete, katsu kadodatte ori masu.

Sōdesu kara, michi ni mayou shinpai ga ari masen.

Anata wa okomari nasaru deshō.

Shitamachi wa uemachi no yō ni kimari ga yoku ari masen.

Sore wa mukashi dekita no desu kara.

Sōdesu, izen wa semai magatta machi wo tateta mono desu.

Kono chiisai machi no uchi ni furui Oranda-no-Tera ga ari masu.

I visited it yesterday; it is very curious.

It is an historical monument of much interest.

And which contains the tombs of several great men.

Have you seen the Cathedral?

I intend to visit it this afternoon.

I advise you to do so. You will see how imposing its architecture is!

I have heard of it already.

It is an edifice beyond all praise.

Is it finer than the City Hall?

It is impossible to make a comparison between them.

I thought the City Hall magnificent indeed.

I do not wonder; one is right in praising it.

I admire your Museum very much also.

Did you examine the whole

Watakushi wa sakujitsu sore wo kenbutsu shita; makoto ni mezurashiu gozai masu.

Sore wa taisō furukute mezurashii mukashi kara no no kori mono desu.

Sōshite soko niwa iro-iro na erai hito no haka ga ari masu.

Anata wa otera wo goran nasai mashita ka?

Kyo no gogo ni itte miyō to omoi masu.

Sō nasai osusume mōshi masu. Sono kenchiku no ikanimo kōdai naru koto ga wakari mashō!

Watakushi wa sudeni sono koto wo kiki mashita.

Sore wa home yō no nai tate mono desu.

Sore wa Fuchō yori kirei desu ka?

Totemo sore wa kurabe mono niwa nari masen.

Fuchō wa jitsu ni rippa dato omoi mashita.

Sore wa mottomo desu; sore wo homeru hito wa machigatte wa imasen.

Ano hakubutsukan nimo makoto ni kanshin itashi masu.

Anata wa e no reppin jō wo

gallery of paintings attentively?
 I spent five or six hours in it.
 You had better go there again.
 After visiting the Museum, I went into the Prison.
 They say it is very well kept.
 Not so well as the Orphan Asylum and the Hospital.
 What other buildings have you visited besides?
 The Exchange, the Post-office, the Custom-house, and the Mint.
 The Post-office has nothing very remarkable.
 But the Exchange looks nobly.
 Do you think the Exchange finer than the Custom-house?
 The front of the Custom-house is superb, but I do not like its interior architecture.
 Do you prefer the interior of the Exchange?
 A great deal. Those are, nevertheless, two fine edifices.

ki wo tsukete goran nasai mashita ka?
 Gorokuji kan soko de tsui yashi mashita.
 Mō ichido soko ye oide nasaru ga yoroshii.
 Hakubutsukan wo mita atode rōya ye yuki mashita.
 Sore wa taisō yoku shite aru sō desu nei.
 Ikuji-in ya byōin hodo niwa yoku shite ari masen.
 Sono hoka ni donna kenchi-kubutsu wo goran nasai mashita ka?
 Shōhō-kaigijō ya yūbin-kyōku ya zeikan ya zō-heiryō wo mima shita.
 Yūbinkyoku niwa betsudan mezurashii mono wa ari masen.
 Shikashi shōhō-kaigijō wa okuyukashiku mie masu.
 Anata wa Shōhō-kaigijō no hō ga zeikan yori kirei dato omoi masu ka?
 Zeikan no omotegawa wa Sugurete imasuga sono naka no tatekata wa suki masen.
 Shōhō-kaigijō no naka no hō ga yō gozai masu ka?
 Yohodo yoroshii. Shikashi korera wa futatsu no rippa na tatemono desu.

Worthy of our wharves and bridges.
 I admired your Suspension-bridge very much.
 I perceive that you have already seen the principal curiosities of our city.
 I have still many things to look at.
 I recommend you the Triumphant arch and the Aqueduct.
 I intend to see them as I go to * * *.
 You will meet them on your way.
 To-morrow, I will devote the day to the visiting of the Fountains, the Library, and the public Parks.
 You had better not forget the large and the new Markets.
 I will not neglect them, nor the Academy of Fine Arts and the School of Medicine.
 When you have seen all those monuments, you will be acquainted with every thing

Waga hatoba ya hashi ni tsuriyatte imasu.
 Makoto ni ano kakehashi niwa kanshin itashi mashita.
 Anata wa sudeni kono machi no omo na mezurashii mono wa goran nasai mashita to omoi masu.
 Watakushi wa mada minakereba naranu mono ga takusan ari masu.
 Kachiikusa no toki tateta mon to suidō wo goran nasaru yō ni osusume mōshi masu.
 * * * ye yuki masu toki ni sore wo miyō to omoi masu.
 Tochiu de sore wo goran nasaru deshō.
 Myōnichi wa ichinichi fukidashi ido ya toshokan ya kōen wo miru koto ni tsuiyashi mashō.
 Atarashii ōchiba nazo mo owasure nasaran hōga yozozai masu.
 Ikazu ba naru mai, mata bijutsu gakkō ya igakkō mo mite kimashō.
 Anata ga kono kinen to naru mono wo mina mite shimai nasatara, kono machi ni

curious that our city contains.

And I can then assert with you, that this is truly a monumental city.

aru mezurashii mono wa mina goshōchi ni nari mashō.

Soko de watakushi ga kore wa shin ni kinenbutsu no aru machi dato anata ni mōsare masu.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

mōn-ū-mēnt'āl
pūb'lie
spē'-ciūs
(spē'shus)
tōmbs (tōmz)
mū-ſē'ūm
rē-com'mēnd

thōr'ōugh-lŷ
(thūr'ro-lŷ)
nār'rōw
wind'ing
eōm-pār'i-sōn
rē-mār'k'-ā-ble
ā-eād'ē-mŷ

CII.

The Zoological Garden.

During your stay in London, you no doubt visited the Zoological Garden?

I could not omit it certainly.

Is that garden the wonder it is said to be?

It is the most curious place in the world.

CII.

Dōbutsuen.

Anata ga London ni gotaizai chiu niwa, kanarazu dōbutsuen ye oide nasai mashita deshō?

Ikanimo sore wo minogasu koto wa deki mase nanda.

Hyōban no tōri, mezurashiu gozai masu ka?

Jitsu ni sekai-chijū no mezurashii tokoro desu.

What is to be seen there?
Animals of every kind and from every country.

Are there any wild beasts?

Certainly; lions, leopards, tigers, hyenas, panthers, and many others.

Did you see jackals, foxes, and wild dogs there?

I think so, but I am not sure.

Did you go on the elephant's back?

I saw many persons go on the elephant, but I dared not do the same.

Are you afraid of that animal?

Yes, its long trunk always frightens me.

I was told there were very curious animals to be seen near to the elephant's lodge.

The giraffes and hippopotamus are there.

An hippopotamus is a very ugly thing, is it not?

It is hideous.

Donna mono ga ari masu ka?
Donna dōbutsu demo, dono kuni no dōbutsu demo, mina mirare masu.

Nani ka soko ni yajū ga imasu ka?

Ikanimo; shishi, hyo, tora hyenas, panthers ya takusan hoka no mono ga ori masu.

Kitsuneinu, kitsune, yamainu nado wo goran nasutta ka?

Sō omoi masu ga tashika niwa mōse masen.

Anata wa zō no senaka ye onori nasai mashita ka?

Zō no ue ni noru hito wa takusan mimashita kere domo, watakushi wa yō nori mase nanda.

Sono zō ga kowa gozai masu ka?

Sayo, ano nagai hana ga itsumo kowai no desu.

Zō no koya no soba ni makoto ni mezurashii kedamono ga iru to iukoto wo kiki mashita.

Kirin ya kawauma ga ori masu.

Kawauma wa makoto ni minikui mono dewa gozai masen ka?

Sore wa osoroshii mono desu.

Is the one in London very large?
It has become enormous.

The giraffes must look very graceful by the side of it?

Especially when they pursue one another.
They have an ambling gait, have they not?
Yes, they reminded me of our Louisiana horses.

Is their tongue pointed?
Quite pointed and purple.
It is a singular animal.

What other curious animals did you see besides?

Bisons and dromedaries.

I had rather see elks, stags, bucks, and roebucks.

They are much more graceful animals.
That is true. I think reptiles would inspire you with an involuntary repulsion.

London ni iru nowa yohodo ōkiku gozai masu ka?
Sore wa osoroshiku ōkiku nari mashita.
Sono soba dewa hyōda (kemono no na) ga makoto ni rippa ni mie mashō?
Tagai ni oikake aru ku nowa kakubetsu ni.
Arera wa dakuash ni kake aruki wa shimasen ka?
Sōdesu, arera wa Louisiana de umareta uma no chōshi wo omoi dasare masu.
Shita wa togatte imasu ka?
Togatte murasaki iro desu.
Are wa dōmo kitai na dōbutsu desu.
Sono hoka ni donna mezurashii kedamono wo goran nasai mashita ka?
Suigiu ya rakuda wo mimashita.
Watakushi nara ōjika, oshika, ōyagi ya meyagi no hō wo mimasu wa.
Sore no hō ga haruka rippa na kedamono desu.
Sore wa hontō desu. Watakushi ga omōi masu ni hebi no yō na mushi wo goran nasaruto anata wa shirazushirazu zotto nasaru deshō.

How are they seen?
Through the glass plates of their cages.
Can they live long in London?
Boas and most all large snakes soon die when they are brought into England.

Does the Zoological Garden contain many birds of prey?
A large number; eagles, vultures, condors, falcons, and hawks.
Do they look very fierce?

Some have frightful claws and bills.

Now, what interested you most of all you observed there?

Fishes and submarine vegetation.
How can you see things under water?
By means of reservoirs with crystal walls.

It must be very curious to see all the motions of the fishes.

Sore wa dōshite mirare masu ka?
Sono koya no garas kara.
Sore wa London de nagaku ikite irare masu ka?
Uwabami dano sono hoka no ōkina hebi wa Ijirisu ye motte kuru to jiki shini masu.
Dōbutsuen niwa iki gai no tori ga ōku imasu ka?
Taisō imasu; washi ya hayabusa ya condor, karitaka ya taka ga imasu.
Taisō osoroshiku mie masu ka?
Osoroshii tsume ya kuchi bashi wo motte iru noga imasu.
Sate, anata ga soko de goran nasutta mono dewa nani ga ichiban mezurashiu gozai mashita ka?
Sakana ya umikusa deshita.
Mizu no naka no mono ga dōshite mie masu ka?
Garasu de koshiraeta iremono ye irete aru noga mirare masu.
Subete sakana no oyogu no wo miru nowa yohodo omo-

And to observe submarine plants growing and moving under your eyes.

One penetrates thus the mysteries of a world heretofore unknown.

It is a sight of intense interest.

I should like to go London to witness it myself, and examine all the curiosities of the Zoological Garden.

shiroi chigai nai.

Sōshite anata no me no shita ni haete ugoite iru umiku-sa wo miru nomo omoshi-roi deshō.

Kōiu guai de hito ga kore made shira na katta Senkai no fushigi na tokoro made mo kiwame masu.

Sore wa hijō ni omoshiroi koto desu.

Watakushi wa London ye mizukara itte subete dōbutsuen ni aru mezurashii mono wo gim mi shitai to omoi masu.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

zō-o-lōg'ie-āl
lēop'ard (lēp'-)
ēl'e-phānt
e-nōr'moūs
rē-mīnd'-ēd
rōē'buck
In-vōl'ūn-tā-rŷ
ēa'glēs
hāwk
reŷ-ēr-voor'
(rez-ery wawr)

wōn'-der
tŷ'gēr
gŷ-rāffēs'
pŷr-sŷe'
drōm'e-dā-rŷ
(drŷm'-)
rē-pŷll'sion
vŷlt'ŷre (vŷlt'yur)
sŷib-mā-rine'
(-rēen')
pēn'e-trātes

CIII.

Geography.

Do you like the study of geography?

Yes, it is a study which I think very attractive.

What have you acquired already in geography?

Ask me a few questions and you shall judge.

Shall I interrogate you on physical geography?

Yes, do.

Can you tell me whether both hemispheres are alike?

Not at all; the northern hemisphere contains more land than the other.

What name is given to the southern hemisphere?

It is called Austral hemisphere; there are more seas on it than on the Boreal.

What is formed by seas?

Gulfs, bays, coves, harbors, and ports.

By what name are lands designated that are sur-

CIII.

Chirigaku.

Chirigaku no kenkyū wa o-suki desu ka?

Hai, sore wa watakushi ga goku omoshiroi to omou gakumon desu.

Anata wa mō chirigaku wo nanihodo omanabi nasai mashita ka?

Sukoshi otoi nasutte kudasai, sō sureba owakari ni nari mashō.

Chibungaku no koto wo oki-ki mōshi mashō ka?

Hai, sō negai masu.

Chikiu no ryō kyū wa dochira mo onaji desu ka ikaga desu?

Keshite onaji de ari masen; kita-kyū yori riku ga yo-kei ari masu.

Minami-kyū wa nanto mōshi masu ka?

Minami-kyū to mōshi masu; sore niwa kita-kyū yori wa umi ga yo-kei ari masu.

Umi de nani ga deki masu ka?

Iriumi ya uwan ya koiriumi ya funatsuki ya minato ga deki masu.

Gururi wo mizu de tori makarete iru riku wo nanto

rounded on all sides by water? nazuke masu?

By the name of islands. Shima to iu nadesu. shima
There are groups of islands no atsumari ya guntō ga
and archipelagoes. ari masu.

How are lands called that Umi de hotondo torimakare-
are almost entirely sur- taru riku wo nanto nazuke
rounded by the sea? masu ka?

Lands nearly similar to is- Shima ni nitaru riku desu ka?
lands?

Yes, countries like Italy, Hai, *Italy, Greece Spain,*
Greece, Spain, Arabia, *Arabia India* no yō na
and India. kuni desu.

Such countries are called Kayō na kuni wa han-tō to
peninsulas. mōshi masu.

Where are the highest mount- Chikyū-jō no ichiban takai
ains on the globe? yama wa doko ni ari masu
ka?

In Asia. Asia ni.

How high are they? Sore wa dono kurai takō go
zai masu ka?

They reach many thousand Umi no suimen kara sūsen-
feet above the level of the jaku takai tokoro ni todoki
sea. masu.

Is the temperature the same Ondo wa takai yama no
at the summit as at the fumoto to sono chōjō to
base of a high mountain? onaji koto desu ka?

It is warmer in plains than Sore wa yama no ue yori hi-
on mountains. rachi no hō ga atakaku go-
zai masu.

I see you have well kept in Naruhodo anata wa yoku
mind your lessons in geogra- chirigaku no koto wo obo-
phy. ete oide nasai masu nei.

I should like so much to travel Watakushi wa jitsu ni tabiga

and see all the places men- shitai soshite watakushi no
tioned in my geography! chirisho ni kaite aru tokoro
wo mina mitai mono desu!

What places would you like Donna tokoro ga itte goran
to visit? nasare tō gozai masu ka?

I should like to visit the five Sekai no itsutokoro ye itte
parts of the world. mitō gozai masu.

What! Europe, Asia, Africa, Nandesu! *Europe, Asia,*
America, and Australia? *Africa, America, oyobi*
Austaralia desu ka?

Yes, but especially *Europe* Hai, desu kere domo kotoni
and *America*. *Europe to America* to ye.

Are you not afraid to face the Umi de arashi ni au nowa
tempests on the ocean? osoroshii koto wa ari masen
ka?

I would go on board of a Watakushi wa ōkina jōkisen
large steamer. ni notte yuki masu wa.

But suppose it were to be Kere domo moshi hasen shita-
wrecked? ra ba?

No matter; I am anxious to Kamai masen; watakushi wa
see something more than umaretā tokoro bakari de
my native town. naku motto hoka ga shiritō
gozai masu.

It is evident that you will one Anata wa tajitsu nada kai
day become a distinguished chirigakusha ni onari nasa-
geographer. ru koto wa yoku wakatte
inasu.

I dare not hope so much; but Watakushi wa aete sō ōkiku
I assure you I have a de- nozomi wa itashi masen;
cided taste for geographical kere domo watakushi wa
studies. chirigaku wo jūbun konon-
de iru to iu koto wa hontō
desu.

Then, I will satisfy your taste. Sore dowa, watakushi ga oko-

How so ?

I will ask you to make a long journey with me.

Where are you going to take me ?

From one end of the world to the other, without leaving this very spot.

Ah ! I understand ; by means of that map of the world, and that beautiful atlas of geographical maps.

nomi dōri ni shite age mashō.

Dōshite sō desu ka ?

Watakushi to issho ni nagatabi wo shite itadaku yō ni negai mashō.

Dokoye watakushi wo tsurete yukōto omotte oide nasaru ka ?

Kono tadaima iru basho wo hanarezu ni, sekai no hashi kara hashi made.

Ah ! wakari mashita ; sono sekai no zu ni yotte, sōshite sono kirei na kuni guni no chizusho de.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING LESSON.

gē-ōg'ra-phy	at-træ't'ive
in-tēr-rōg'a-tive	hēm'i-sphēre
nōrth'ēr_n	eōveg
group (groop)	pēn-in'sū-lās
mount'-ain (-in)	sūm'mit
ānx'ious (ank'shus)	ēv'i-dēnt
joūr'ney (jūr'nŷ)	dīs-tin'guish (-ting'gwish)

CIV.

The Traveller.

Is it three years already since you left us ?
Three full years.
How time flies !

I have spent mine well, and I do not regret the past.

You must have gone all around the world ?

No, unfortunately ; but I intend to travel again.

Did you remain three years in Europe ?

Not quite ; my journey in the East and in India lasted six months at least.

What was the necessity of going to India ?

There were curious manners to study ; besides, what a nature !

Is nature richer there than in South America ?

No comparison can be established between Brazil and Hindostan.

CIV.

Tabi-bite.

Owakare mōshite kara mohaya sannen ni nari masu ka ?
Man sannen ni.
Ikanimo toki wa tobu gotoku desu !

Watakushi wa toki wo umaku okuri mashita kara, sugita toki wo kuyami masen.

Anata wa sekaijū wo omawari nasutta deshō ?

Īye, fukō ni shite maware masen deshita ; shikashi mata futatabi tabisuru tsumori desu.

Europe ni sannen gotaizai deshita ka ?

Maru sannen dewa ari masen ; Tōyō ya India ye no tabi wa sukenaku mo hantoshi wa kakari mashita.

India ye oide no goyō wa nan de gozai mashita ka ?

Chimi no sensaku no hoka ni, shirabete okanakereba naranu mezurashii fūshū ga ari mashita.

South America yori wa India no hōga chimi ga yō gozai masu ka ?

Brazil to India towa kurabe mono niwa nari masen.

Did you not go to Africa also? *Africa* yemo oide nasai mashita ka?

Certainly, I visited Egypt, Algeria, and Morocco. Iki mashita tomo, *Egypt* to *Algeria* to *Morocco* ye itte mimashita.

Did you traverse the deserts? Sabaku wo otōri nasai mashita ka?

On camels' back and in an Arabian dress. Rakuda ni notte sōshite *Arabia* no kimono wo tsukete tōri mashita.

Did you brave the Simoom? Anata wa yakeru yō na atsui kaze wo okashite oide nasai mashita ka?

One may well face the Simoom in order to see the Pyramids. *Pyramids* wo miru tame ni wa Simoom (shabaku no kaze) wo okashite mo yō gozai masu tomo.

Did you go up the Nile as far as the Cataracts? *Nile* gawa nobōtte Taki no tokoro made oide nasai mashita ka?

Yes, but I assure you that the Cataracts of the Nile enjoy too great a reputation. Hai, kere domo *Nile* no Taki no hyōban ga amari ōki sugiru nowa oukeai mōshi masu.

So that you are not pleased with your travel in Egypt? Sore de anata wa *Egypt* de tabi wo suru nowa okonomi nasaranai no ka?

I beg your pardon; that country is worth seeing once. Dōitashi mashite; sono kuni wa ichido wa miru dake no neuchi ga ari masu.

But not twice. Kere domo nido mo miru neuchi wa ari masen.

It is a matter of taste. Sore wa sukizuki desu.

As for me, I would be satisfi- Watakushi niwa *France* to

ed with France, Switzerland, and Italy. *Switzerland* to Italy dake de manzoku desu.

Those are certainly highly civilized countries. Sore wa ikanimo goku haika shita kuni desu.

You seem to prefer wild countries? Anata wa yaban no kuni ga osuki desu ka?

At least, I do not disdain them. Sukenaku tomo, sore wo iyashimi wa itashi masen.

Then you must be fond of Russia and Turkey. Sore dewa *Russia* ya *Turkey* wo osuki danoni chigai nai.

They are the two countries in Europe that have excited my live-liest interest. Watakushi no ichiban no yukai wo hikiokoshita no wa *Europe* ni oite no sorera no nika koku desu.

I should like to know why? Naze desu ka?

Because they are not like the others. Sore wa hoka no kuni to wa chigatte iru kara desu.

But Englishmen are not like Germans. Keredomo Igrisujin wa Doitsuujin no yō dewa gozai masen yo.

Very nearly, I assure you. Shikashi taisō yoku nite imasu.

Then the customs, the manners of a people attract your attention, not the country itself? Sore dewa jinmin no fūzoku shūkan ga anata no chyūi wo hiku node, kuni ga omoshiroi no dewa ari masen ka?

In a journey, I study every thing: geography, climate, architecture, religion, manners, dress, physiology, and language. Tabi ni oite watakushi wa iroiro no mono wo manabi masu: chiri, kikō, kenchi-ku, shūkyō, fūshū, ishō, seiri, oyohi kotoba wo.

You are very fortunate to be able to embrace so many Anata wa ichido ni sonna ni takusan benkyō suru koto

studies at once.	ga dekite makoto ni shia- wase desu nei.
Were it otherwise, could I tell an Irishman from a Scotchman?	Kore ga deki nakattara, su- kottorandojin to Airandojin to wo kubetsu suru koto ga deki mashō ka?
In a word, you wish to know every thing.	Hitokuchi ni ie ba, anata wa nanimo kamo shiritai to iu no deshō.
At least, what everybody knows.	Sukunaku tomo, minna ga shitte iru mono dake wa shitte okitō gozai masu.
And especially what is not generally sought after.	Sōshite kakubetsu ni hito no sensaku shinai koto ga ka- kubetsu shiritai.
Who does not travel in Eng- land, France, Belgium, Holland, and Germany?	Seken ni <i>England ya France</i> <i>ya Belgium ya Holland ya</i> <i>Germany</i> ye tabi wo shinai mono ga ari masu ka?
I do not, nor many besides.	Watakushi wa yuki masen, sono hoka ni ōku yukanai mono ga ari masu.
All our countrymen travel in Europe.	Waga kuni no hito wa mina <i>Europe</i> ye tabi wo shimasu.
But how many among them know Sweden, Norway, Austria, Prussia, Spain, and Greece?	Kere domo sono uchi dore da- ke no hito ga <i>Sweden ya</i> <i>Norway ya Austria ya</i> <i>Prussia ya Spain ya</i> <i>Greece</i> wo shitte imashō ka?
But they do not remain, as I have done, three years away from home.	Shikashi sono hito tachi wa watakushi no yō ni sannen mo tabi wo itashi masen.

PRONOUNCING EXERCISE IN THE PRECEDING
LESSON.

trāv'ēl-lēr	rē-grēt'
wōrld (wūrld)	ūn-fōrt'ū-nāte-lŷ
eū'rī-ous	ēs-tāb'-lish-ed
rēp-ū-tā'tion	mat'tēr
qiv'il-iz-ed (-izd)	dīs-dāin'
ex-cit'ēd	eūs'tōm
mān'nērs	ār'chi-tēet-ūre
phŷs-i-ōl'o-gŷ	(ār'ke-tekt-yur)
lān'guāge	ēm-brāçe'
sought (sawt)	eoūn'trŷ-man (kun)

THE END.

OWARI.

COPYRIGHT.
1887.

Y. M. ASANO.
TOKIO.

PUBLISHED AND SOLD BY
MIKI SASUKE.
OSAKA.

許 免 權 版 六

明治廿年二月二十四日—明治廿年三月出版發兌

發兌

出版

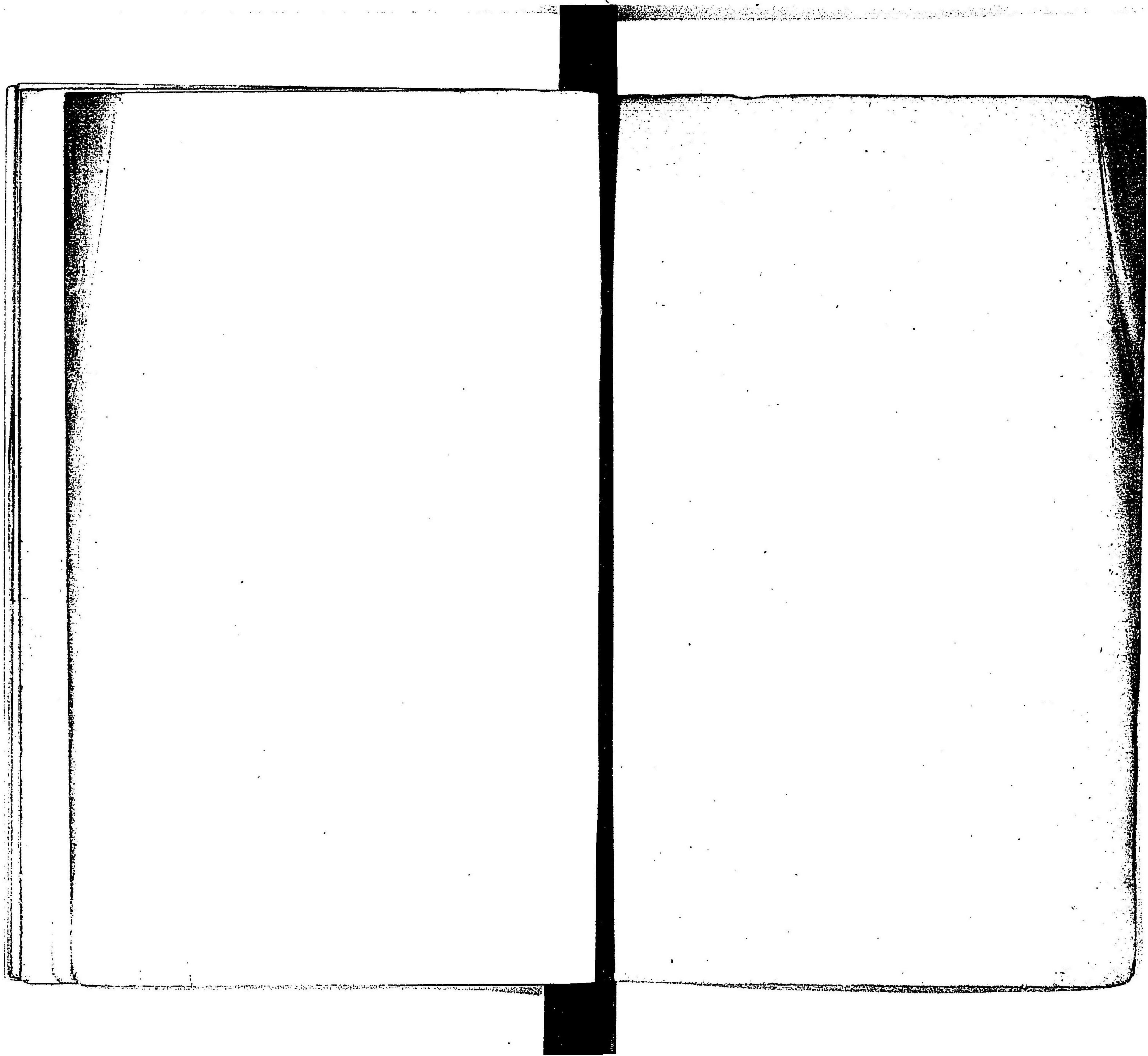
著

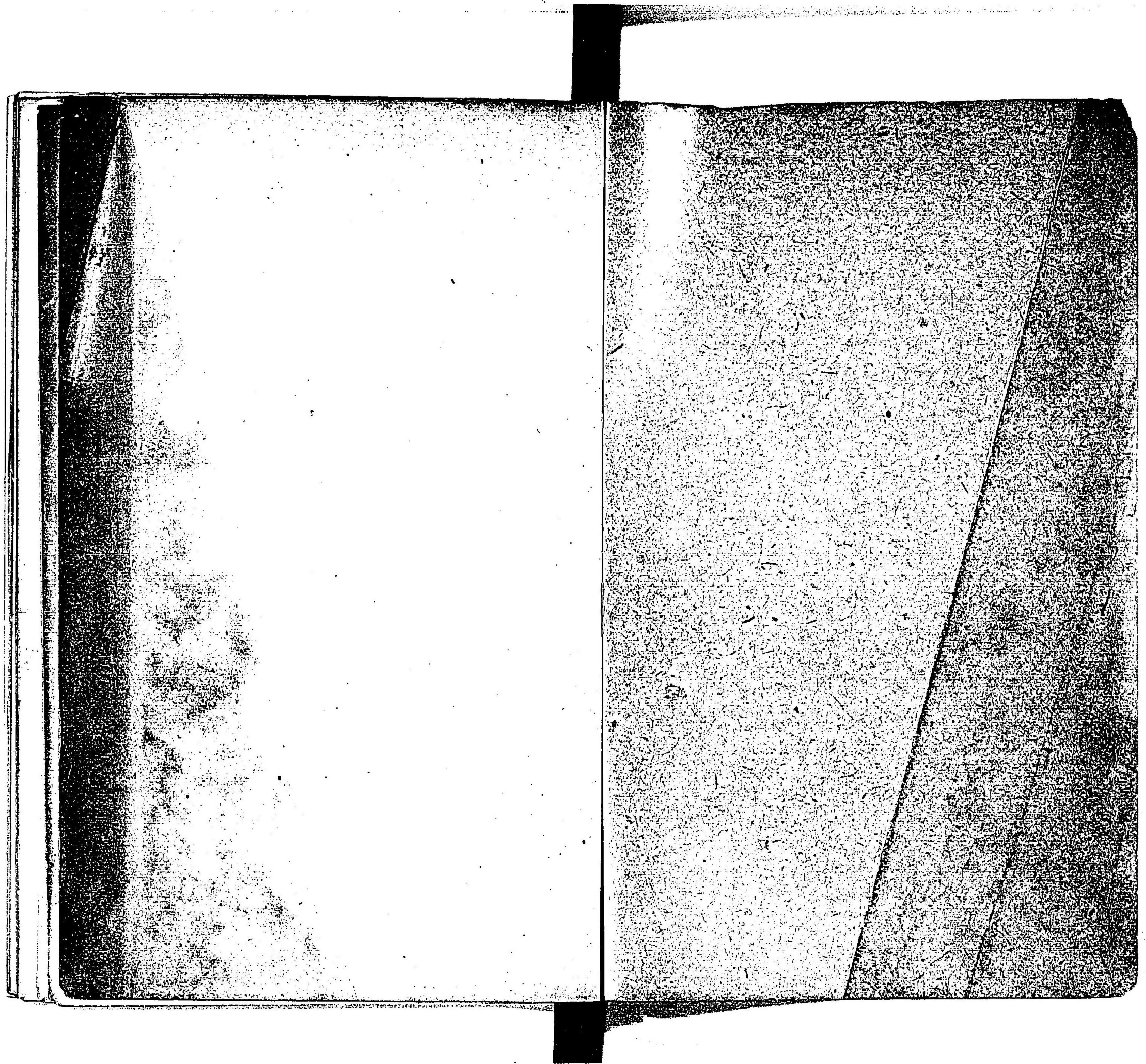
大阪府平氏
三木 佐助
大阪府心齋橋通北久寶寺町角

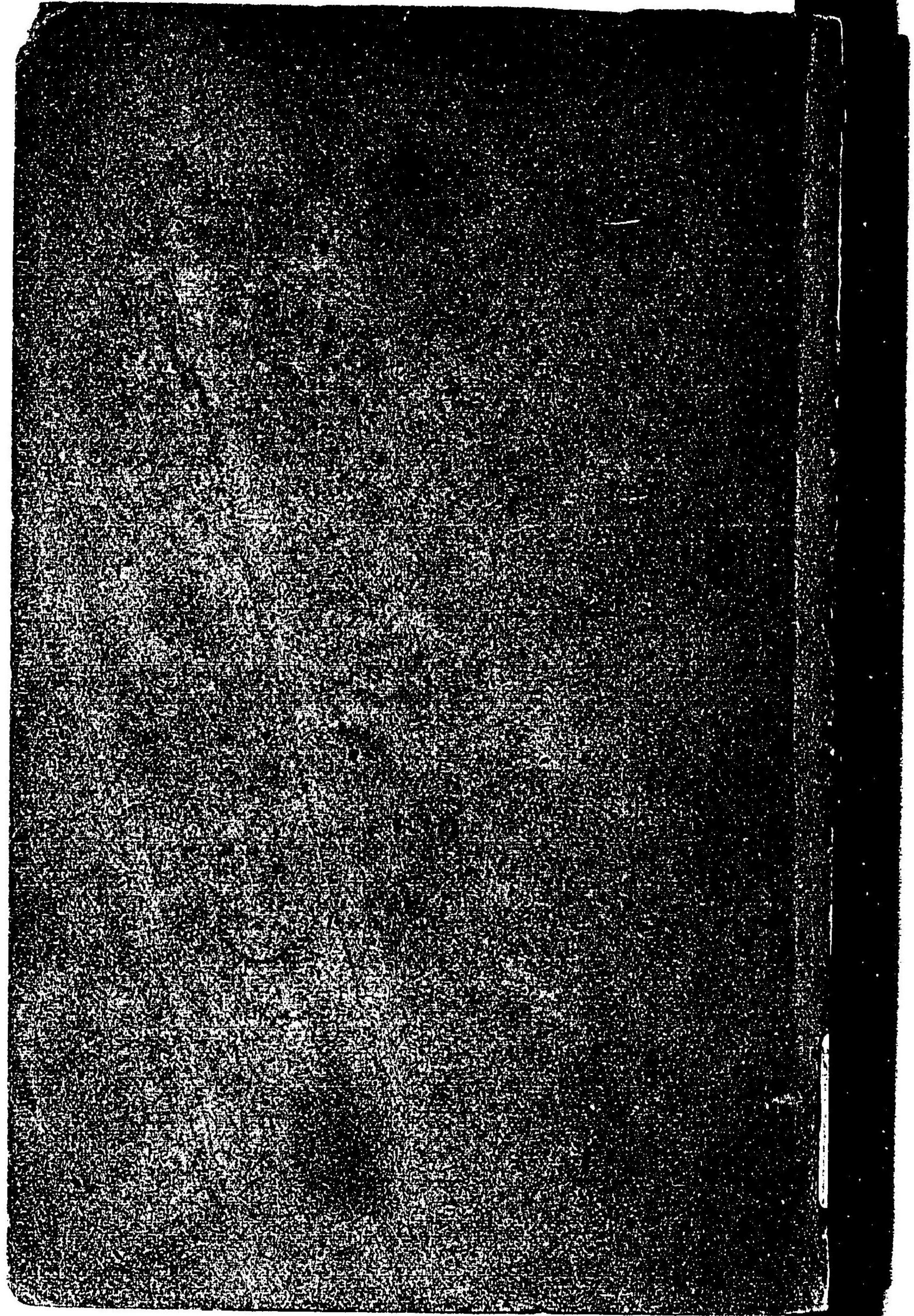
東京府士族
淺野 喜正
東京淺草區榮久町二十二番地

長野縣士族
村上 義信
東京淺草區榮久町二十二番地

定價金六十錢







084365-000-3

特27-550

普通会話編

村上 義信/訳

M20

DAH-2058

